

“天の下にはすべての事に時があり、またすべての業に時がある”

いずみブロック司祭チーム 村田 稔 神父

ジュアン ロムアルドウス神父

みなさま すうしゅうかんまえ
皆様、数週間前にクリスマスの季節が過ぎ去り、今はイースターの季節に向かっていきます。
とくべつ きせつ はい すいようび はい すいようび しじゅんせつ
この特別な季節は、灰の水曜日から始まります。ご存じのとおり、灰の水曜日は、四旬節の
はじ つ じゅうよう じ き きょうかい く あらた はんせい いの ささ
始まりを告げる重要な時期であり、カトリック教会では悔い改め、反省、祈りに捧げられます。

こんかいしさい じかん とも かんが おも
今回司祭チームとして、時間について共に考えることをしたいと思います。
クリスチャンにとって、時間は、神からの貴重な贈り物であることを理解しています。
わたくしたちは、かくしゅんかん にんげん せいちょう かん たしや ちか とうぜん ひび
わたしたちは、各瞬間に、人間として成長し、神や他者に近づき、当然のことながら、日々の
せいかつ かん みむね み きかい あた めぐ かんれん でんどう しょ
生活で、神の御旨を満たす機会を与えられています。この恵みに関連して、伝道の書3:1は
てん した こと とき わざ とき き
「天の下には、すべての事に時があり、また、すべての業に時がある」と気づかせてくれます。
じかん じゅうようせい にんしき かん いつく めぐ ふか りかい どうじ
時間の重要性を認識することで、神の慈しみと恵みを、深く理解することができます。同時に、
じかん わたし し そんざい おも だ もくてき いし も い
時間は、わたしが死すべき存在であることを思い出させ、目的と意思を持って生きることの
たいせつ おし げんざい だいじ か こ あやま く あらた みらい む せいけつ
大切さを教えてくれます。現在を大事にし、過去の過ちを悔い改め、未来に向けて聖潔を
もと しょうらい いの はんせい なか あい じぜん けんしん こうい つう わたし かしこ
求めることを奨励します。祈りと反省の中で、愛、慈善、献身の行為を通じて、私たちは、賢く
じかん つか ほうほう みいだ
時間を使う方法を見出します。

しゃ まいにち しゅくふく う い かん うやま じぶんじしん しゅうい
キリスト者として、毎日を祝福として受け入れることは、神を敬うだけでなく、自分自身と周囲
ひとびと せいかつ ゆた あた じかん さいだいげん かつよう しんこう きぼう あい なか せいちょう
の人々の生活を豊かにします。与えられた時間を最大限に活用し、信仰、希望、愛の中で成長
することをめざ
目指しましょう。

There is a time for everything,
and a season for every activity under the heavens

My sisters and brothers, we are just passed the christmas season a couple of week ago, and now we are heading for Easter season. We will start this particular season with Ash Wednesday celebration. As we know that Ash Wednesday marks the beginning of Lent, a significant season in the Catholic Church dedicated to penance, reflection, and prayer. I would like to reflect on question about **TIME**. For us christians, we understand that **TIME** is a precious gift from God. Each moment offers us an opportunity to grow as human being, to grow closer to Him and others, and obviously to fulfill His will in our lives for our own good. In related to this grace, Ecclesiastes 3:1 invites us to realize that, “There is a time for everything, and a season for every activity under the heavens.” This acknowledgment of the important of **TIME** leads us to a deeper understanding of our dependence on God’s mercy and grace. At the same time, **TIME** reminds us of our mortality and the importance of living with purpose and intention. It encourages us to cherish the present, seek forgiveness for our past, and strive for holiness in our future. In prayer and reflection, we find guidance on how to use our time wisely—through acts of love, charity, and devotion.

By embracing each day as a blessing, we not only honor God but also enrich our lives and the lives of those around us. May we all make the most of the time given to us, growing in faith, hope, and love.

HAMAKKO LỜI GIỚI THIỆU THÁNG 3

“Mọi việc đều có thời điểm của nó,
và mọi hành động đều có mùa của nó dưới bầu trời này”

Anh chị em của tôi, cách đây vài tuần chúng ta vừa trải qua mùa Giáng sinh, và bây giờ chúng ta đang tiến tới mùa Phục Sinh. Chúng ta sẽ bắt đầu mùa đặc biệt này với lễ Tro. Như chúng ta đã biết, lễ Tro đánh dấu sự khởi đầu của Mùa Chay, một mùa quan trọng trong Giáo hội Công giáo dành cho sự ăn năn, suy ngẫm và cầu nguyện. Tôi muốn suy ngẫm về câu hỏi về THỜI GIAN. Đối với chúng ta, những người Kitô hữu, chúng ta hiểu rằng THỜI GIAN là một món quà quý giá từ Thiên Chúa. Mỗi khoảnh khắc đều mang đến cho chúng ta cơ hội để phát triển như một con người, gần gũi hơn với Ngài và với người khác, và rõ ràng là để thực hiện ý muốn của Ngài trong cuộc sống của chúng ta vì lợi ích của chính chúng ta. Liên quan đến ân sủng này, sách Truyền đạo 3:1 mời gọi chúng ta nhận ra rằng, “Mọi việc đều có thời điểm của nó, và mọi hành động đều có mùa của nó dưới bầu trời này.” Sự nhận biết về tầm quan trọng của THỜI GIAN dẫn chúng ta đến sự hiểu biết sâu sắc hơn về sự phụ thuộc của chúng ta vào lòng thương xót và ân sủng của Thiên Chúa. Đồng thời, THỜI GIAN nhắc nhở chúng ta về sự tạm bợ của cuộc sống và tầm quan trọng của việc sống có mục đích và ý định. Nó khuyến khích chúng ta trân trọng hiện tại, tìm kiếm sự tha thứ cho quá khứ, và phấn đấu cho sự thánh thiện trong tương lai. Trong cầu nguyện và suy ngẫm, chúng ta tìm thấy sự hướng dẫn về cách sử dụng thời gian một cách khôn ngoan—thông qua các hành động yêu thương, từ thiện và tận tụy.

Bằng cách đón nhận mỗi ngày như một phước lành, chúng ta không chỉ tôn vinh Thiên Chúa mà còn làm phong phú cuộc sống của chính mình và của những người xung quanh. Mong rằng tất cả chúng ta đều tận dụng thời gian được ban cho, phát triển trong đức tin, hy vọng, và tình yêu.